

L'ASSOCIATION LE CAMELEON

Santé mentale et migrations

PRESENTE



EXIL & TRANSMISSION

murmurer des possibles

COLLOQUE

CONFERENCES, ATELIERS, CONCERT, DOCUMENTAIRES

LES 8 & 9 OCTOBRE 2026

AMPHITHEATRE DU CENTRE-VILLE

GRENOBLE

Inscriptions & infos
www.asso-le-cameleon.org



Inscription tarif pro
et individuel
Financer par les
OPCO



Inscription tarif
solidaire



EXIL & TRANSMISSION, *murmurer des possibles*

L'exil constitue un arrachement de son lieu familier - géographique, culturel, psychique, sensoriel - avec pour horizon l'espoir de reprendre pied ailleurs.

Ce qu'on a vécu et laissé derrière soi peine parfois à s'exprimer, et ce malgré les multiples injonctions à formuler un récit. Que ce soit auprès de ceux qui nous accueillent ou nous soupçonnent, auprès de ceux qui grandissent entre nos pas nomades, auprès de ceux restés là-bas et à qui l'on peut devoir des mots et de l'espoir. Cela est d'autant plus vrai que le trauma fait souvent se terrer au fond de sa chair ce qui ne peut se dire, s'entendre ou s'éprouver.

La réalité migratoire infléchit aussi la lignée de celle ou de celui qui part - suspension, rupture généalogique - mettant à l'épreuve la filiation et donc la transmission. Sans parler des langues, qui deviennent multiples.

Ainsi, l'exil impose et empêche de transmettre, en même temps.

Dans nos accompagnements, comment faciliter la transmission par-delà les clivages tout en respectant ce qui protège ? Comment prêter attention aux indispensables silences de celles et ceux qui sont venus nous parler ? Comment composer, psychiquement et corporellement, avec ce qui nous est déposé ? Comment, le cas échéant, favoriser leur transformation ?

Professionnels ou bénévoles, quelle trace complexe et plurielle gardons-nous de ce qui nous est transmis ? Quelles sont, dès lors, nos possibilités et notre responsabilité de partager ce dont nous sommes les témoins ? Au risque d'être à contre-courant d'une époque où l'on tend à se repaître de récits-refuges, dans lesquels puiser la radicalité et le rejet.

Durant ces 2 journées, nous vous inviterons donc à explorer et interroger (par le biais de présentations théoriques et cliniques et par le biais d'ateliers) comment l'exil vient empêcher, colorer, nuancer les formes et les enjeux de la transmission.

Tarifs

(apéro dinatoire et concert offerts)

250€ prise en charge pro - certifié Qualiopi

125€ inscription en son nom propre

50€ tarif solidaire

Questions & infos :

ijoubert@asso-le-cameleon.org

Adresses

Amphithéâtre du centre-ville

14 Rue de la République

(arrêt H. Dubedout, tram A ou B)

SOIREE

Maison des Habitants du Centre-ville

2 Rue du Vieux Temple

Théâtre Ste Marie d'en Bas

38 Rue Très-Cloîtres

(arrêt Notre Dame, tram B)

PROGRAMME

JEUDI 8 OCTOBRE

Introduction

8h45 Accueil, café & thé

9h15 Mots de bienvenue & propos d'introduction

9h45 Transmission, traumatisme & santé mentale

Modération : Olivier Daviet, psychologue au Caméléon

Habiter les interstices de l'asile : traces du trauma et travail de la rencontre

Mathilde Cœur, Psychologue clinicienne, Doctorante, Laboratoire PSY-DREPI, Univ. Bourgogne Europe

11h Pause

11h20 Les transmissions intrafamiliales en situation migratoire : dire & se taire

Modération : Elsa Rieussec, psychomotricienne au Caméléon

Quel impact du traumatisme psychique dans la relation parent-enfant?

Julia Masson, psychologue sociale, Centre de Soin Osiris, Marseille

Un livre pour toi - Un projet de la Maison des familles de Grenoble

Béatrice Méténier, écrivaine & des personnes de la Maison des Familles

13h Repas libre

14h30 Les ATELIERS (au choix)

Pour découvrir des pratiques inspirantes en groupe plus restreint



Un lien pour choisir votre atelier vous sera retourné en amont du colloque.

Atelier 1 : Projection d'extraits du documentaire de Christine Davoudian autour du projet "Un livre pour toi"

en présence de Janine Altounian, essayiste et traductrice (Paris)

Atelier 2 : Groupe thérapeutique à médiation sonore : la reprise musicale

avec Nil Deniz, interprète et Adrian Kocheise Tingulstad, psychologue, Centre de Soin Osiris (Marseille)

Atelier 3 : Atelier d'écriture avec Les Filles du Vent (Grenoble)

avec Les Filles du Vent (Grenoble)

Atelier 4 : La transmission entre pairs

avec des pairs-aidants (intervenant.es à confirmer)

Atelier 5 : Approche psychocorporelle de la transmission

avec des patientes et des professionnels du Caméléon

Atelier 6 : La voix et le chant au service de la transmission

avec des patient.es et des professionnels du Caméléon

PROGRAMME

16h20 Traduire son monde : les enjeux et la subtilité des exercices de traduction et d'apprentissages des langues d'accueil

Modératrice : Karine Gille, psychologue au Caméléon

Hendrika Borsje, Sercan Genc, et Caroline Riera-Darsalia, interprètes de liaison

17h30 Fin de la journée studieuse...

à partir de 18h30 Soirée conviviale

Apéro dînatoire

Salle festive de la Maison des Habitants du Centre-ville

suivi d'un Concert du groupe CLUME

(<https://www.clume.fr/>)

au Théâtre Ste Marie d'en Bas

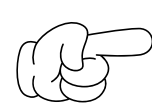
(en collaboration avec Le Centre International des Musiques Nomades)

21h30 Fin de la journée pour de vrai

VENDREDI 9 OCTOBRE

9h Retrouvailles dans les salles des ateliers

9h 15 Les ATELIERS, seconde session



Renouvellement des ateliers décrits page précédente : vous serez invité.e à choisir un second atelier

11h Pause

11h20 Parler migration : les mots, leur instrumentalisation et la place du plaidoyer

Table ronde animée par Olivier Daviet, psychologue au Caméléon

Nejma Brahim, journaliste à Mediapart

Fanny Gagnaire, directrice régionale, Fédération des Acteurs de la Solidarité AURA

Une personne concernée (à confirmer)

12h30 Ouverture vers des possibles

Farid Righi, docteur en sociologie & coprésident du Caméléon

13h Fin du colloque